

Т.Б. Авсеенкова

РАЗВИТИЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ В ПРОЦЕССЕ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Статья посвящена актуальной проблеме развития социокультурной компетенции в процессе обучения иностранному языку. Социокультурная компетенция формируется путем эффективного внедрения новых информационных технологий и более эффективного использования старых приемов в учебном процессе. Применение мультимедийных технологий создает мотивационную основу для изучения иностранного языка.

The article is devoted to the actual problem of development of sociocultural competence in the process of foreign language teaching. Sociocultural competence is formed by effective implementation of new information technologies and more efficient use of old methods in the educational process. Application of multimedia technologies creates a motivational basis for learning of a foreign language.

Ключевые слова: *социокультурная компетенция, межкультурная коммуникация, социокультурный подход, компоненты социокультурной компетенции, мультимедийные технологии.*

В настоящее время становится очевидным, что проблемы культуры и межкультурной коммуникации востребованы в учебном процессе в качестве глобальной составляющей системы образования. Интенсификация международных контактов между странами и народами предопределяет изменение структуры содержания и социокультурных приоритетов в сфере языкового образования.

Ввиду того, что «межкультурная коммуникация рассматривается как объект обучения иностранному языку» [1, с. 138], обязательным фактором становится изучение иностранных языков в контексте диалога культур. Иными словами, главным условием при обучении иностранному языку является выстраивание межкультурного диалога, который требует взаимопонимания между народами, т.е. «понимания языка народа плюс уважение к его культуре» [2, с. 18].

Вопросы обучения элементам культуры на уроке иностранного языка, необходимость знания культурных национальных составляющих, а также привития навыков ориентации в чужом культурном пространстве рассматривались разными учеными. Значительный вклад в исследование интеграции компонентов культуры в процесс обучения иностранным языкам внесли Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров, Р.К. Миньяр-Белоручев, В.В. Сафонова, П.В. Сысоев и др.

Понятие иноязычной социокультурной компетенции как осведомленности о социокультурном контексте использования языка сравнительно недавно вошло в понятийный аппарат теории обучения иностранным языкам.

Интерес к социокультурной компетенции можно объяснить изменениями в социальной, политической и экономической жизни нашей страны и значительным расширением круга социальных групп людей, вовлеченных в межкультурные контакты в различных сферах человеческой деятельности [3, с. 18; 4, с. 35], и, как результат, появление социокультурного подхода к обучению иностранным языкам на разных этапах обучения [5, с. 12].

Социокультурный подход наиболее наглядно демонстрирует процесс межкультурного взаимодействия, поскольку связан не только с понятиями общей и национальной культуры, но и с обычаями социальной сферы, стереотипами повседневной жизни.

Преподавание иностранных языков в рамках социокультурного подхода предполагает модель обучения, при которой овладение знаниями об образе жизни, особенностях национального менталитета и духовных ценностях народов мира способствует и повышению интереса к языкам.

Определению социокультурной компетенции уделялось значительное место в исследованиях таких известных ученых, как В.В. Сафонова, П.В. Сысоев, С.Г. Тер-Минасова и др.

Однако понятие социокультурной компетенции требует уточнения и дополнения в связи с развитием общества и изменением требований, предъявляемых к специалисту в современном обществе в плане владения различными компетенциями.

В методике обучения иностранным языкам существует несколько определений данной компетенции, и каждое из определений дополняет другое, акцентируя внимание на разных аспектах понятия.

Под социокультурной компетенцией понимается совокупность знаний о стране изучаемого языка, национально-культурных особенностях социального и речевого поведения носителей языка, и способность пользоваться такими знаниями в процессе общения, следуя обычаям, правилам поведения, нормам этикета, социальным условиям и стереотипам поведения носителей языка.

Отсутствие навыков социокультурной компетенции значительно осложняет коммуникацию. Исследователи правомерно отмечают, что несформированность социокультурной компетенции негативно влияет на процесс коммуникации, следствием чего являются ошибки в

приеме и передаче информации, нарушение процесса коммуникации в целом, так как «языки должны изучаться в неразрывном единстве с миром и культурой народов, говорящих на этих языках» [6, с. 34].

Формирование данной компетенции проводится в контексте диалога культур с учетом различий в социокультурном восприятии мира и способствует достижению межкультурного понимания между людьми, отличающимся толерантным отношением к культуре страны изучаемого языка.

Сегодня развитие социокультурной компетенции студентов в процессе обучения иностранным языкам является центральным звеном их подготовки к межкультурному общению. Социокультурная компетенция – комплексное явление, которое включает в себя набор компонентов, относящихся к различным категориям. Можно выделить следующие компоненты:

- лингвострановедческий – лексические единицы с социально-культурной семантикой и умение их применять в ситуациях межкультурного общения (например, приветствие, обращение, прощание в устной и письменной речи, резюме, светская беседа, деловое письмо);
- социалингвистический – языковые особенности социальных слоёв, представителей разных поколений, полов, общественных групп, диалектов (фоновые знания, реалии, предметные знания);
- социально-психологический – владение социально и культурно обусловленными сценариями, национально-специфическими моделями поведения с использованием коммуникативной техники, принятой в данной культуре;
- культурологический – социокультурный, историко-культурный, этнокультурный фон (знание традиций, обычаев народа изучаемого языка).

Данные компоненты в своем единстве помогают осуществлять ценностно-ориентированное изучение культурной самобытности различных народов и их вклада в развитие мировой культуры.

Формирование и развитие компонентов социокультурной компетенции:

1) обеспечивает человеку возможность:

- ориентироваться в социокультурных маркерах аутентичной языковой среды и социокультурных характеристиках людей, с которыми он общается;
- прогнозировать возможные социокультурные помехи в условиях межкультурного общения и способы их устранения;

- адаптироваться к иноязычной среде, умело следуя канонам вежливости проявляя уважение к традициям, ритуалам и стилю жизни представителей другого культурного сообщества;

2) создаёт основу для:

- последующего развития разновидностей социокультурной компетенции профессионально-профильного характера;

- осуществления самостоятельного изучения культуры народов других стран, культурных сообществ (внутри отдельно взятой страны);

- овладения способами представления родной культуры в иноязычной среде;

- социокультурного самообразования в любых других, ранее не изучаемых сферах непосредственной и опосредованной коммуникации (Интернет и т.д.).

Самым эффективным средством развития социокультурной компетенции является пребывание в стране изучаемого языка, погружение в самую атмосферу культуры, традиций, обычаев и социальных норм страны. Ввиду того, что обучающиеся не имеют такой возможности, необходим поиск эффективных путей и способов развития социокультурной компетенции вне языковой среды. Необходимо моделировать языковую среду всеми доступными средствами, включая активные методы обучения, связанные с внедрением новых информационных технологий и более эффективного использования старых приемов, в том числе и при работе с аудио- и видеоматериалами, а также приемов драматизации и т.д.

Нет сомнения в том, что использование видео на уроке иностранного языка открывает ряд уникальных возможностей в процессе овладения иноязычной культурой, особенно в плане формирования социокультурной компетенции. Безусловно, «видеоматериалы предоставляют практически неограниченные возможности для проведения анализа, построенного на сравнении и сопоставлении культурных реалий и особенностей поведения людей в различных ситуациях межкультурного общения ... Кроме того, «просмотр видео может иметь сильное эмоциональное воздействие на обучаемых, служить стимулом и условием для создания дополнительной мотивации в дальнейшей учебно-поисковой и творческой деятельности» [7, с. 93].

Использование современных мультимедийных технологий играет всё возрастающую роль в повседневной и профессиональной жизни современного специалиста. Вне всяких сомнений, погружение в виртуальное пространство – очень эффективное средство развития социокультурной компетенции студентов. Этим виртуальным про-

странством является аутентичная виртуальная интерактивная языковая среда и мощный инструмент приобретения знаний – Интернет. Социокультурная компетенция формируется на поливариантной основе, где один канал, по которому поступает информация, дополняется другим.

Изучение иностранного языка – это всегда больше, чем просто освоение лексических единиц и грамматических норм и правил, это всегда вторжение в иное культурное измерение и приобщение к «чужой» картине мира. Восприятие элементов чужой культуры происходит интенсивнее, когда наблюдается процесс сознательного сравнения изучаемого и родного языков.

Каждый урок иностранного языка – это эмоционально-когнитивный перекрёсток культур, мощная практика межкультурной коммуникации, потому что каждое иностранное слово отражает частицу иностранного мира и иностранной культуры: за каждым словом стоит predetermined национальным сознанием народа изучаемого языка представление о мире.

Библиографический список

1. Чичерина Ю.В. Когнитивный аспект формирования межкультурной компетенции // Коммуникативно-когнитивный подход в реализации целей обучения иностранным языкам в школе и вузе: межвуз. сб. науч. ст. Н. Новгород: НГЛУ им. Н.А. Добролюбова, 2010. С. 138.
2. Пассов Е.И. Программа-концепция коммуникативного иноязычного образования. М.: «Просвещение», 2000.
3. Сысоев П.В. Язык и культура: в поисках нового направления в преподавании культуры страны изучаемого языка // Иностранные языки в школе. 2001. № 4. С.17-23.
4. Сысоев П.В. Концепция языкового поликультурного образования: монография. М.: Еврошкола, 2003.
5. Сафонова В.В. Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций. Воронеж: Истоки, 1996.
6. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация; 2-е изд., дораб. М.: Изд-во МГУ, 2004. С. 34.
7. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: продвинутый курс: пособие для студентов пед. вузов и учителей; 2-е изд. М.: АСТ: Астрель, 2010.